



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Комисия по външни работи

2011/0365(COD)

16.5.2012

ПРОЕКТОСТАНОВИЦЕ

на комисията по външни работи

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите като част от фонд „Вътрешна сигурност“ (COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Докладчик: H el ene Flautre

PA_Legam

КРАТКА ОБОСНОВКА

Комисията представи пред Европейския парламент и Съвета предложение за Регламент за създаване, като част от фонд „Вътрешна сигурност“, на инструмента за финансово подпомагане за външните граници и визите, който включва разпоредби в подкрепа на мерки в трети държави или във връзка с трети държави.

Комисията по външни работи подчертава колко е важно да се гарантират съгласувани политики на Съюза спрямо трети държави, а оттук и необходимостта в регламента ясно да се постанови ролята на Европейската служба за външна дейност в тази връзка, включително във всички действия, предприети в рамките на политиката за вътрешна сигурност на ЕС.

По-конкретно, на Европейската служба за външна дейност трябва да се даде по-важна роля, за да се гарантира, че действията за управление на границите не противоречат на ключовите принципи на външната политика на ЕС, залегнали в член 21 от ДЕС, и на ангажимента на Съюза да се стреми да ги прилага в световен план.

Затова в становището се подчертава, че мерките за контрол на външните граници, финансирани от фонда, при никакви обстоятелства не трябва да водят до нарушаване на правата на човека и основните права и че трябва да се гарантира надлежна защита на правата на лицата, търсещи убежище, и на бежанците. За тази цел инструментът следва да засили възможностите за наблюдение на държавите членки в тясно сътрудничество с третите държави и гражданското общество. Освен това инструментът трябва да обърне внимание на случаите с граждани на трети държави, търсещи на границата международна закрила, в съответствие с достиженията на правото на ЕС в областта на убежището и принципа на неотблъскване.

В становището се подчертава съществената връзка между визовата политика и мобилността, като се има предвид, че визата е важен инструмент за мобилност. Следователно това измерение трябва да бъде засилено, за да насърчават перспективите, дадени от глобалния подход към миграцията и мобилността, а именно да се развива и гарантира мобилност в безопасна среда.

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по външни работи приканва водещата комисия по правни граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1
Предложение за регламент
Съображение 1

Текст, предложен от Комисията

(1) Целта на Съюза да осигури високо равнище на сигурност в рамките на пространство на свобода, сигурност и правосъдие (член 67, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС) следва да бъде постигната, наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, целяща улесняване на **законното пътуване и справяне с** незаконната имиграция.

Изменение

(1) Целта на Съюза да осигури високо равнище на сигурност в рамките на пространство на свобода, сигурност и правосъдие (член 67, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС) следва да бъде постигната, наред с другото, посредством съвместни мерки относно преминаването на лицата през вътрешните граници и граничен контрол на външните граници и чрез общата визова политика като част от многослойна система, **справедлива спрямо граждани на трети държави и** целяща **организиране и улесняване на законната миграция и мобилност и предотвратяване на** незаконната имиграция.

Or. en

Изменение 2
Предложение за регламент
Съображение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(2а) Глобалният подход към миграцията и мобилността, определен в съобщението на Комисията от ноември 2011 г. и приет от Съвета през май 2012 г., поставя четири оперативни приоритета: организиране и улесняване на законната миграция и мобилност; предотвратяване и намаляване на незаконната миграция и трафика на хора; насърчаване на международната закрила и усъвършенстване на външното измерение на политиката за убежището; и оптимизиране на въздействието на миграцията и мобилността върху развитието.

Съобщението насърчава засилване на глобалния подход, в частност чрез по-силно интегриране с външната политика и сътрудничеството за развитие на Съюза, по-добро синхронизиране с вътрешно-политическите цели на ЕС, а именно стратегията „Европа 2020“ и политиките в областта на заетостта и образованието, както и чрез поставяне на по-голям акцент върху международната закрила и външното измерение на политиката за убежището, мобилността и визовата политика, като се има предвид, че визовата политика е инструмент, оказващ значително влияние върху мобилността.

Or. en

Изменение 3
Предложение за регламент
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните права и правовата държава, както и надлежното отчитане на глобалната перспектива и **неразривната връзка с външната сигурност.**

Изменение

(3) Ключови принципи, ръководещи изпълнението на Стратегията за вътрешна сигурност, следва да бъдат солидарността между държавите членки, яснотата относно разпределението на задачите, зачитането на основните права и правовата държава, както и надлежното отчитане на глобалната перспектива и **пълното спазване на целите на външната политика на ЕС, определени в член 21 от ДЕС.**

Or. en

Изменение 4
Предложение за регламент
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложен в Хартата на основните права на Европейския съюз.

Изменение

(13) Настоящият инструмент следва да се прилага при пълно спазване на правата и принципите, заложен в Хартата на основните права на Европейския съюз, **Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, Женевска конвенция за статута на бежанците, Конвенцията на ООН по морско право, договорите на ООН за правата на човека и международното хуманитарно право.**

Or. en

Изменение 5
Предложение за регламент
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да улесни **законното преминаване през тях** в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с други участници, като наред с другото,

Изменение

(14) За да гарантира еднакъв и висококачествен контрол на външните граници и да **организира и улесни законната миграция и мобилност** в рамките на Стратегията за вътрешната сигурност на ЕС, инструментът следва да допринася за изграждането на обща европейска система за интегрирано управление на границите, която да включва всички мерки, свързани с политиката, законодателството, системното сътрудничество, разпределението на тежестта, персонала, оборудването и технологиите, предприети на различни нива от компетентните органи на държавите членки, които действат в сътрудничество с агенция Frontex, с трети държави и, когато е необходимо, с

се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.

други участници, като наред с другото, се използват четирипластовият модел за сигурност на границите и интегрираният анализ на риска на Европейския съюз.

Or. en

Изменение 6
Предложение за регламент
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестваш контролните проверки на външните граници. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща улесняване на **законното пътуване и справяне с** незаконната имиграция в Европейския съюз, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Изменение

(16) Фондът следва да предвижда подпомагане на националните мерки и сътрудничеството между държавите членки в областта на визовата политика и други предгранични дейности, извършвани в етап, предшестваш контролните проверки на външните граници, **особено такива, които организират и улесняват законната миграция и мобилност**. Ефективното управление на дейностите, организирани от службите на държавите членки в трети държави, е в интерес на общата визова политика като част от многопластова система, целяща **организиране и улесняване на законната миграция и мобилност и предотвратяване на** незаконната имиграция в Европейския съюз, и представлява неразделна част от общата система за интегрирано управление на границите.

Or. en

Изменение 7
Предложение за регламент
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **заплахи** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи.

Изменение

(19) За да се реагира незабавно на непредвиден миграционен натиск и **рискове** за граничната сигурност следва да съществува възможност за предоставяне на спешна помощ в съответствие с рамката, очертана с Регламент № ... /0,2012/ЕС за определяне на общи разпоредби за фонд „Убежище и миграция“ и за инструмента за финансово подпомагане на полицейското сътрудничество, предотвратяването и борбата с престъпността и управлението на кризи.

Or. en

Изменение 8 **Предложение за регламент** **Съображение 20**

Текст, предложен от Комисията

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **заплахи**, особено след извършена оценка по Шенген, съответната държава членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

Изменение

(20) Освен това, в интерес на засилената солидарност в Шенгенското пространство като цяло, когато бъдат установени слабости или възможни **рискове**, особено след извършена оценка по Шенген, съответната държава членка следва да предприема подходящи действия по въпроса, като използва средствата по своите програми по приоритети, когато е приложимо, допълвайки мерките за спешно подпомагане.

Or. en

Изменение 9 **Предложение за регламент** **Съображение 24**

Текст, предложен от Комисията

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за **справяне с миграционния натиск** от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

Изменение

(24) В същия дух, обхватът на действията и таванът на средствата, които остават на разположение на Съюза („действия на Съюза“), следва да бъдат увеличени, за да се повиши капацитета на Съюза за провеждане през дадена бюджетна година на многобройни дейности, свързани с управлението на външните граници и общата визова политика в интерес на Съюза като цяло, когато и доколкото има необходимост. Такива действия на Съюза включват проучвания и пилотни проекти за по-нататъшно развитие на политиката и нейното прилагане, мерки или договорености в трети държави за **организиране и улесняване на законна миграция и мобилност** от тези държави в интерес на оптимално управление на миграционните потоци към Съюза и ефикасна организация на свързаните с това задачи по външните граници и в консулствата.

Or. en

Изменение 10
Предложение за регламент
Съображение 25

Текст, предложен от Комисията

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да се предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната

Изменение

(25) Подпомаганите чрез настоящия инструмент мерки в трети държави или във връзка с трети държави следва да **отговарят на норми и стандарти, които най-малкото са равностойни на тези, установени в законодателството на Съюза, включително когато сътрудничеството с трети държави се осъществява на територията на тези държави. Тези мерки следва да се**

дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион. **Те не трябва да имат за цел подпомагането на действия, които са пряко насочени към развитие, и следва да допълват финансовата помощ, предоставяна по линия на инструментите за външна помощ, когато това е целесъобразно.** Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.

предприемат в синергия и съгласувано с други действия извън ЕС, подпомагани чрез географските и тематичните инструменти на Съюза за външно подпомагане. По-специално, при изпълнението на такива действия следва да се търси пълна съгласуваност с принципите и общите цели на външната дейност и външната политика на Съюза по отношение на съответната държава или регион **и ще се изисква съгласието на съответните отдели на Европейската служба за външна дейност.** Ще се търси също така съгласуваност с хуманитарната политика на Съюза, особено по отношение на прилагането на спешни мерки.

Or. en

Изменение 11
Предложение за регламент
Член 2 – буква д а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) „риск“ означава фактор, който се отразява или се очаква да се отрази на качеството на контрола на външните граници, безпроблемното преминаване на външните граници, както и на ефективния достъп до територията на държавите членки от страна на граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила.

Or. en

Изменение 12
Предложение за регламент
Член 3 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **високо равнище на сигурност** в Европейския съюз.

Изменение

1. Общата цел на инструмента е да допринесе за осигуряването на **еднакъв и висококачествен контрол на външните граници, като същевременно организира и улеснява законната миграция и мобилност в сигурна среда в Европейския съюз и като гарантира, че се спазва ангажиментът на Съюза във връзка с основните свободи и правата на човека.**

Or. en

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. В рамките на общата цел, посочена в параграф 1, инструментът допринася — в съответствие с приоритетите, определени в съответните стратегии, програми и оценки на **заплахите и** рисковете на ЕС — за постигането на следните специфични цели:

Изменение

2. В рамките на общата цел, посочена в параграф 1, инструментът допринася — в съответствие с приоритетите, определени в съответните стратегии, програми и оценки на рисковете на ЕС — за постигането на следните специфични цели:

Or. en

Изменение 14

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква а) – уводна част

Текст, предложен от Комисията

а) подпомагане на обща визова политика с цел улесняване на **законното пътуване**, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и **справяне с** незаконната

Изменение

а) подпомагане на обща визова политика с цел **организиране и** улесняване на **законната миграция и мобилност, предоставяне на качествено обслужване на**

миграция;

кандидатите за виза, осигуряване на равно третиране на гражданите на трети държави и *предотвратяване на* незаконната миграция;

Or. en

Изменение 15

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква а) – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи и **да се предостави качествено обслужване за** кандидатите за визи;

Изменение

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които е например броят на консулските служби, които са оборудвани, обезопасени и/или подсилени, за да се осигури ефикасно обработване на заявленията за издаване на визи, и **броят на гражданите на трети държави, получаващи визи, спрямо броя на** кандидатите за визи;

Or. en

Изменение 16

Предложение за регламент

Член 3 – параграф 2 – буква б) – уводна част

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **защита** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

Изменение

б) подпомагане на управлението на границите, за да се осигури, от една страна, висока степен на **контрол** на външните граници и, от друга страна, безпроблемно преминаване на външните граници в съответствие с достиженията на правото от Шенген.

Or. en

Изменение 17
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – буква б) – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например **разработването на оборудване за граничен контрол и задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница.**

Изменение

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например задържанията на незаконно преминаващи граждани на трети държави на външните граници, разглеждани във връзка със степента на риск на съответния участък от външната граница, **и броят граждани на трети държави, които редовно преминават същия участък от външната граница.**

Or. en

Изменение 18
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 2 – буква б а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

ба) подкрепа за прилагането по външните граници на достиженията на правото на ЕС в областта на убежището, за да се гарантира ефективен достъп до територията на държавите членки и до процедурата по регистрацията за граждани на трети държави, които се нуждаят от международна закрила, в съответствие с принципа на неотблъскване.

Постигането на тази цел се измерва спрямо показатели, сред които са например броят кандидатстващи за международна закрила на външните граници, броят лица, влезли на територията на държавите членки, и броят регистрирани лица на външните граници.

Изменение 19
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Изменение

б) постепенно изграждане на интегрирана система за управление на външните граници, включително засилване на междуведомственото сътрудничество между миграционните **органи, органите за предоставяне на убежище** и правоприлагащите органи на държавите членки по външните граници и на мерките в рамките на територията и необходимите придружаващи мерки, свързани със сигурността на документите и управлението на самоличността;

Or. en

Изменение 20
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество;

Изменение

в) насърчаване на развиването и изпълнението на общата политика в областта на визите и другите разрешения за краткосрочно пребиваване, включително консулското сътрудничество **и консулското присъствие, като изцяло се използват практическите подобрения и гъвкавостта, предоставяни от Визовия кодекс на ЕС;**

Or. en

Изменение 21
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи **управлението на миграционните потоци, които преминават през** външните граници на Съюза;

Изменение

г) създаване и привеждане в действие на информационни системи, тяхната комуникационна инфраструктура и оборудване, подпомагащи **контрола на преминаването** на външните граници на Съюза **и изцяло спазващи законодателството за защита на личните данни**;

Or. en

Изменение 22
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Изменение

д) осигуряване на ефикасното и еднообразно прилагане на достиженията на правото на Съюза относно границите, **убежището** и визите, включително функционирането на механизма за оценка и наблюдение на Шенген;

Or. en

Изменение 23
Предложение за регламент
Член 3 – параграф 3 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети

Изменение

е) засилване на сътрудничеството между държавите членки, които провеждат дейности в трети държави, във връзка с потоците от граждани на тези държави към територията на държавите членки, както и на сътрудничеството с трети

държави в това отношение.

държави в това отношение, *като изцяло се спазват принципите на външната политика на Съюза и при съгласие от страна на Европейската служба за външна дейност.*

Or. en

Изменение 24

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове **и ефективно справяне с незаконното преминаване на външните граници;**

Изменение

а) инфраструктури в зоните за преминаване на граница, сгради и системи, необходими на граничните контролно-пропускателни пунктове, и за наблюдение между граничните контролно-пропускателни пунктове;

Or. en

Изменение 25

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) оперативно оборудване, **транспортни средства** и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO), **включително най-съвременни технологии;**

Изменение

б) оперативно оборудване и комуникационни системи, необходими за ефективен граничен контрол и откриване на хора, като например стационарни терминали за ВИС, ШИС и Европейската система за архивиране на изображения (FADO);

Or. en

Изменение 26
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи **и** за консулско сътрудничество;

Изменение

г) инфраструктури, сгради и оперативно оборудване, необходими за обработването на заявленията за издаване на визи, за консулско сътрудничество **и за други дейности, насочени към подобряване на качеството на обслужване на подалите заявление за издаване на виза;**

Or. en

Изменение 27
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

га) инфраструктура и оперативно оборудване, необходимо за посрещане и регистриране на търсещите убежище, които изискват предоставянето на международна закрила, когато пресичат външна граница;

Or. en

Изменение 28
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

да) проучвания, оценки и пилотни проекти, които имат за цел да осигурят ефективен контрол върху спазването на международните и

европейските задължения, в т. ч. задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с гражданското общество.

Or. en

Изменение 29
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

2. В рамките на целите, определени в член 3, настоящият инструмент подкрепя действия във връзка с и в трети държави, и по-специално действия, свързани с:

Изменение

2. В рамките на целите, определени в член 3, **като изцяло се спазват принципите на външната политика на Съюза и при съгласие от страна на Европейската служба за външна дейност**, настоящият инструмент подкрепя действия във връзка с и в трети държави, и по-специално действия, свързани с:

Or. en

Изменение 30
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) информационни системи, средства или оборудване за обмен на информация между държавите членки и трети държави;

Изменение

заличава се

Or. en

Изменение 31
Предложение за регламент
Член 4 – параграф 2 – буква в а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ва) проучвания, оценки на въздействието, оценки и пилотни проекти, насочени към намаляване на бюрокрацията при визовите процедури и към развиване и засилване на диалога относно опростяването на процеса на издаване на визи, либерализирането на визовия режим и безвизовото пътуване;

Or. en

Изменение 32

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква в б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

вб) проучвания, оценки и пилотни проекти, които имат за цел да осигурят ефективен контрол върху спазването на международните и европейските задължения, в т. ч. задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с трети държави и гражданското общество;

Or. en

Изменение 33

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

г) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни стандарти и най-добри практики, **произтичащи от**

г) проучвания, мероприятия, обучение, оборудване и пилотни проекти за изпълнение на специфични препоръки, оперативни **и правни** стандарти, **както** и най-добри практики, **в рамките на**

оперативното сътрудничество между държавите членки **и** агенциите на Съюза **в** трети държави.

оперативното сътрудничество между държавите членки, агенциите на Съюза **и** трети държави.

Or. en

Изменение 34
Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, **въз основа на получената информация и** след провеждане на консултации с **агенция Frontex, доклад, с който в съответствие с** изготвения от Frontex анализ на риска, се определят степените на **заплаха** по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на **заплаха** ще се основават на натоварването при управлението на границите и на **заплахите**, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

Изменение

С оглед отпускането на посочената в член 6, параграф 1, буква в) сума, до 1 юни 2017 г. Комисията изготвя, след провеждане на консултации с **Европейската служба за външна дейност и като взема предвид** изготвения от Frontex анализ на риска, **доклад, с който** се определят степените на **риск** по външните граници за периода 2017—2020 г. Степените на **риск** ще се основават на натоварването при управлението на границите и на **предизвикателствата**, засегнали сигурността по външните граници на държавите членки в периода 2014-2016 г., и ще вземат предвид наред с другото възможните бъдещи тенденции в миграционните потоци и незаконните дейности по външните граници, като отчитат вероятните политически, икономически и социални промени в съответните трети държави, и по-специално в съседните държави.

Or. en

Изменение 35
Предложение за регламент
Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – уводна част

Текст, предложен от Комисията

В доклада се определя степента на **заплаха** за всеки участък от външната граница, като дължината на съответния граничен участък се умножава с определения за него коефициент, както следва:

Изменение

В доклада се определя степента на **риск** за всеки участък от външната граница, като дължината на съответния граничен участък се умножава с определения за него коефициент, както следва:

Or. en

Изменение 36

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква а) – подточка i)

Текст, предложен от Комисията

i) фактор 1 за нормална **заплаха**

Изменение

i) фактор 1 за нормална **степен на риск**

Or. en

Изменение 37

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква а) – подточка ii)

Текст, предложен от Комисията

ii) фактор 3 за средна **заплаха**

Изменение

ii) фактор 3 за средна **степен на риск**

Or. en

Изменение 38

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква а) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията

iii) фактор 5 за **голяма заплаха**;

Изменение

iii) фактор 5 за **висока степен на риск**;

Or. en

Изменение 39

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква б) – подточка i)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

i) фактор 1 за нормална *заплаха*

i) фактор 1 за нормална *степен на риск*

Or. en

Изменение 40

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква б) – подточка ii)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ii) фактор 3 за средна *заплаха*

ii) фактор 3 за средна *степен на риск*

Or. en

Изменение 41

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 2 – буква б) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

iii) фактор 5 за *голяма заплаха*.

iii) фактор 5 за *висока степен на риск*.

Or. en

Изменение 42

Предложение за регламент

Член 8 – параграф 1 – алинея 3

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Въз основа на доклада Комисията определя кои държави членки ще получат допълнителна сума. Държавите членки, които имат повишена степен на

Въз основа на доклада *и след като уведоми Европейския парламент*, Комисията определя кои държави членки ще получат допълнителна сума.

заплаха в сравнение *със степента на заплаха, определена* за изчисляването, направено за бюджетна година 2013 съгласно Решение 574/2007/ЕО, ще получат допълнителни ресурси на пропорционален принцип.

Държавите членки, които имат повишена степен на *риск* в сравнение с *рисковете, определени* за изчисляването, направено за бюджетна година 2013 съгласно Решение 574/2007/ЕО, ще получат допълнителни ресурси на пропорционален принцип.

Or. en

Изменение 43
Предложение за регламент
Член 8 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) „външни морски граници“ означава външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право. ***В случаите обаче, когато е*** необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции ***с оглед предотвратяване на незаконна миграция/незаконно влизане,*** това понятие се отнася за външната граница ***на зоните с висока степен на заплаха.*** Това се определя като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

Изменение

б) „външни морски граници“ означава външната граница на териториалното море на държавите членки, както е определена съгласно член 4 и член 16 от Конвенцията на ООН по морско право. ***Когато обаче е*** необходимо провеждане на регулярни широкомащабни операции ***в случай на степен на висок риск,*** това понятие ***може да*** се отнася за външната граница ***на прилежащата зона, определена съгласно член 33 от Конвенцията на ООН по морско право.*** Това се определя, като се вземат под внимание съответните данни за тези операции в периода 2014—2016 г., предоставени от въпросните държави членки.

Or. en

Изменение 44
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на

Изменение

б) подпомагане и разширяване на съществуващия капацитет на

национално равнище в областта на управлението на външните граници, **като наред с другото се държи сметка за новите технологии, напредъка и/или стандартите във връзка с управлението на миграционните потоци;**

национално равнище в областта на **визовата политика и** управлението на външните граници;

Or. en

Изменение 45
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква в)

Текст, предложен от Комисията

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, с оглед улесняване на **законното пътуване до Съюза** и предотвратяване на незаконната миграция в него;

Изменение

в) подпомагане на по-нататъшното усъвършенстване на управлението на миграционните потоци от консулските и другите служби на държавата членка в трети държави, **при цялостно съответствие с външната политика на Съюза**, с оглед **организиране и улесняване на законната миграция и мобилност в Съюза** и предотвратяване на незаконната миграция в него;

Or. en

Изменение 46
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) обезпечаване на правилното и еднакво прилагане на достиженията на правото на Съюза в областта на граничния контрол и визите в отговор на установени слабости на европейско равнище, както са показани от резултатите, постигнати в рамките на механизма за оценка на Шенген;

Изменение

д) обезпечаване на правилното и еднакво прилагане на достиженията на правото на Съюза в областта на граничния контрол, **убежището** и визите в отговор на установени слабости на европейско равнище, както са показани от резултатите, постигнати в рамките на механизма за оценка на Шенген;

Изменение 47
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) осигуряване на ефективен контрол върху спазването на международните и европейските задължения, в т. ч. задълженията в областта на правата на човека, в тясно сътрудничество с трети държави и гражданското общество;

Or. en

Изменение 48
Предложение за регламент
Член 9 – параграф 2 – буква е)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства, **включително с настоящи и бъдещи заплахи и натиск** по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

е) увеличаване на капацитета за справяне с предстоящи предизвикателства по външните граници на Съюза, като по-специално се взема предвид анализа на риска на Frontex.

Or. en

Изменение 49
Предложение за регламент
Член 10 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите и

а) съблюдаване на достиженията на правото на Съюза относно границите,

визите;

убежището и визите;

Or. en

Изменение 50

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа, **разработване** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници и визите, включително за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

Изменение

а) подпомагане на мерките за подготовка и наблюдение, както и на административната и техническа подкрепа **за разработването** на механизъм за оценяване, необходим за изпълнението на политиките в областта на външните граници, **убежището** и визите – включително **по отношение на спазването на задълженията в областта на правата на човека и хуманитарното право** – за прилагането на управлението на Шенгенското пространство, както е определено от механизма за оценка и наблюдение на Шенген, създаден с Регламент (ЕС) № ... относно създаването на механизъм за оценка и наблюдение с цел проверка на прилагането на достиженията на правото от Шенген и Кодекса на шенгенските граници;

Or. en

Изменение 51

Предложение за регламент

Член 13 – параграф 2 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) подобряване на познаването и разбирането на положението в държавите членки посредством анализ, оценка и внимателно наблюдение на политиките;

Изменение

б) подобряване на познаването и разбирането на положението в държавите членки **и в трети държави** посредством анализ, оценка и внимателно наблюдение на политиките;

Изменение 52
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите членки, както и оценка на ефективността и въздействието им;

Изменение

г) подпомагане и наблюдение на прилагането на правото на Съюза и на целите на политиките на Съюза в държавите членки, както и оценка на ефективността и въздействието им, **в т.ч. относно спазването на правата на човека**;

Or. en

Изменение 53
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – буква г а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

га) подпомагане на оценяването на политиките в областта на външните граници, убежището и визовата политика от независими организации, именно чрез качествени анкетни допитвания до граждани на трети държави и до съответните органи, които прилагат тези политики;

Изменение

га) подпомагане на оценяването на политиките в областта на външните граници, убежището и визовата политика от независими организации, именно чрез качествени анкетни допитвания до граждани на трети държави и до съответните органи, които прилагат тези политики;

Or. en

Изменение 54
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – буква ж)

Текст, предложен от Комисията

ж) засилване на капацитета на

Изменение

ж) засилване на капацитета на

европейските мрежи за *насърчаване, подпомагане* и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;

европейските мрежи за *оценяване* и по-нататъшно развиване на политиките и целите на Съюза;

Or. en

Изменение 55
Предложение за регламент
Член 13 – параграф 2 – буква з)

Текст, предложен от Комисията

з) подпомагане на особено иновативни проекти за разработване на нови методи и/или технологии с потенциал за пренасяне в други държави членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

Изменение

з) подпомагане на особено иновативни проекти *по отношение именно на законната миграция и мобилност*, за разработване на нови методи и/или технологии с потенциал за пренасяне в други държави членки, и особено на проекти, целящи изпитването и валидирането на научноизследователски проекти;

Or. en